|  |  |
| --- | --- |
| English | Italian |
| The Disability Gateway  | Il Disability Gateway  |
| **What you need to know about the Disability Gateway** | **Cosa devi sapere del Disability Gateway** |
| **What is the Disability Gateway?** | **Cos’è il Disability Gateway?** |
| The Disability Gateway was created by the Australian Government to help people living with disability, their family, friends and carers find information more easily and connect them to services in their area.  | Il Disability Gateway (letteralmente ‘porta d’accesso per i disabili’) è stato creato dal governo australiano per aiutare le persone disabili, i loro familiari, amici e assistenti a trovare informazioni più facilmente e a metterle in contatto con servizi nella loro zona.  |
| It includes a website, phone line and social media channels to help connect people to disability information and services.  | Tale ‘porta d’accesso’ include un sito web, una linea telefonica e canali di social media per mettere gli interessati in contatto con fonti di informazioni e servizi in materia di disabilità.  |
| The Disability Gateway is structured around 10 topics including employment, money, aids and equipment, housing, transport, health and wellbeing, everyday living, education, leisure and rights and legal. | Il Disability Gateway è strutturato attorno a 10 argomenti tra cui lavoro, denaro, ausili e attrezzature, casa, trasporto, salute e benessere, vivere quotidiano, istruzione, tempo libero, diritti e altri aspetti legali. |
| When you call the Disability Gateway you will talk to a real person who will give you clear, fact-checked information and who can connect you directly to helpful supports and services.  | Quando chiami il Disability Gateway parlerai con una persona in carne ed ossa che ti darà informazioni chiare e verificate e che potrà metterti direttamente in contatto con forme di supporto e servizi utili.  |
| Finding information that is right for you can be a challenge, The Disability Gateway is a central starting point, providing information people can trust that is accessible, easy and safe to use.  | Trovare informazioni che fanno al caso tuo può rappresentare una sfida. Il Disability Gateway è un punto di partenza centrale che offre informazioni di cui le persone si possono fidare e che sono accessibili e facili e sicure da usare.  |
| **Funding & Development** | **Finanziamenti e realizzazione** |
| During the 2019 election campaign, the Australian Government committed to developing the Disability Gateway. It has been developed in consultation with people with disability, their families and carers and the disability sector. A pilot website was launched in 2020 and tested to refine its functionality, improve user experience and ensure content complies with the latest Web Content Accessibility Guidelines.  | Nel corso della campagna elettorale del 2019 il governo australiano si è impegnato a realizzare il Disability Gateway. Questo è stato creato in consultazione con disabili, loro familiari e assistenti e con il settore dei servizi per disabili. Un sito pilota è stato varato nel 2020 e collaudato per mettere a punto la sua funzionalità, migliorare l’esperienza dell’utente e verificare che il contenuto ottemperasse alle ultime linee guida in materia di accessibilità al contenuto di siti web.  |
| The Department of Social Services will continue to consult people with lived experience of disability and the broader disability sector to ensure their needs and expectations are considered in the service design. | Il Department of Social Services, ossia il Ministero dei servizi sociali, continuerà a consultarsi con persone con esperienze vissute di disabilità e con il più ampio settore dei servizi ai disabili per far sì che i loro bisogni e le loro aspettative siano prese in considerazione nella configurazione del servizio. |
| **How can people access the Disability Gateway?** | **Come si accede al Disability Gateway?** |
| * Go to disabilitygateway.gov.au
 | Visita il sito disabilitygateway.gov.au |
| * Call 1800 643 787 available Monday to Friday, 8am to 6pm AEDT.
 | Chiama il numero 1800 643 787 dal lunedì al venerdì dalle ore 8 alle 18 (orario diurno della costa orientale dell’Australia). |
| * If you need information in a language other than English, call the Translating and Interpreting Service on 131 450 and ask to be connected to the Disability Gateway.
 | Se ti servono informazioni in una lingua diversa dall’inglese, chiama il Servizio traduzioni e interpreti al numero 131 450 e chiedi che ti passi il Disability Gateway. |
| * If you are deaf or have a hearing or speech impairment, call the National Relay Service on 1800 555 677 and ask to be connected to the Disability Gateway.
 | Se sei sordo o hai un disturbo dell’udito o del linguaggio, chiama il National Relay Service al numero 1800 555 677 e chiedi che ti passi il Disability Gateway. |
| * The Disability Gateway is available on Facebook and Twitter –@DisabilityGateway
 | Troverai il Disability Gateway su Facebook e Twitter –@DisabilityGateway  |